

BO  
ZAR



BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA

MUSIC

BELGIAN  
NATIONAL  
ORCHESTRA

19 & 21 JAN. '18

HUGH WOLFF,  
LEIDING · DIRECTION  
ESTHER YOO,  
VIOOL · VIOLON

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

« Homme libre, toujours tu chériras la mer !  
La mer est ton miroir ; tu contemples ton âme  
Dans le déroulement infini de sa lame,  
Et ton esprit n'est pas un gouffre moins amer. [...] »

“U, vrije mens, vereert de zee het allermeeest.  
Zij is uw spiegelbeeld: u kunt uw ziel ontwaren  
In het oneindig deinen van haar zilte baren,  
Al even bitter als de afgrond van uw geest. [...]”

Charles Baudelaire, « La mer », *Les fleurs du mal* (1857)

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 3  
Clé d'écoute, p. 6  
Biografieën · Biographies, p. 9

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

HUGH WOLFF, leiding · direction

ESTHER YOO, viool · violon

**19:00 (19.01.18)**

inleiding en ontmoeting met · introduction et rencontre avec Hugh Wolff  
gemodereerd door · animées par David Ramael

FRANK BRIDGE 1879-1941

The Sea, H.100 (1911)

- Seascape
- Sea-foam
- Moonlight
- Storm

JEAN SIBELIUS 1865-1957

Concerto voor viool en orkest, in d · Concerto pour violon et orchestre,  
en ré mineur, op. 47 (1903-1904)

- Allegro moderato
- Adagio di molto
- Allegro, ma non tanto

**pauze · pause**

THOMAS ADES 1871-1948

Ouverture, uit · extr. *The Tempest* (2004)

CLAUDE DEBUSSY 1862-1918

La mer, drie symfonische schetsen · trois esquisses symphoniques, L.109  
(1903-1905, 1908)

- De l'aube à midi sur la mer
- Jeux de vagues
- Dialogue du vent et de la mer

**22:00 (19.01.18)**

**17:00 (21.01.18)**

einde van het concert · fin du concert

19.01.18 opname · captation



rechstreekse uitzending · diffusion en direct

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.  
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

FRANK BRIDGE

**The Sea, H.100 (1911)**

Frank Bridge is niet meteen een courante naam in de huidige wereld van de klassieke muziek. Nochtans liet deze componist een boeiend, rijk en gevarieerd oeuvre na, vooral wat betreft orkestrale en kamermuziek. Bridge is geboren in Brighton, aan de Zuid-Engelse kust. Hij studeerde piano, viool en compositie aan het Royal College of Music. Hij was actief als violist en dirigent in Britse orkesten en strijkkwartetten. Vandaag moet hij qua bekendheid het onderspit delven, in vergelijking met tijdgenoten als Vaughan Williams, Elgar, Bax, Holst, Delius en Ireland. We kennen hem nu vooral via een werk van een andere componist: *Variations on a Theme of Frank Bridge* van Benjamin Britten. Britten had het grootste respect voor Bridge, en ook al is hij vandaag niet meer zo bekend, het oeuvre dat hij heeft nagelaten is rijk en gevarieerd.

Net zoals de Franse impressionisten uit het begin van 20e eeuw - *La mer* van Debussy vormt het beste voorbeeld - verklankten ook de Britse componisten uit die tijd graag water en de zee - misschien niet verwonderlijk, voor een volk dat volledig omringd is door water. Zo schreef Ralph Vaughan Williams een *Sea Symphony*, componeerde Elgar *Sea Pictures* en vormt de zee eigenlijk het belangrijkste personage in Benjamin Britten's opera *Peter Grimes*.

Ook Frank Bridge deed zijn duit in het zakje. Zijn suite *The Sea* ligt in dezelfde lijn van Debussy's *La mer*: de vier delen zijn evocaties, impressies van de zee, zonder dat ze een zuivere programmatische afspiegeling vormt in de absolute betekenis. Het eerste deel, *Seascape*, "schildert de zee op

een zomermorgen. Een warme bries waait over de golven", zo gaf Bridge aan. In dit deel wisselen intieme solopassages, die de wind verklanken, af met tuttypassages, een weergave van de golven. Ruwe winden en plotse uitbarstingen vormen dan weer het onderwerp van *Sea-foam*: "schuim tussen de lage rotsen en plassen op het strand", zo beschreef Bridge. *Moonlight* is een tedere serenade, eerst gebracht door de blaasinstrumenten en vervolgens door het hele orkest. Het finale *Storm* maakt zijn naam waar vanaf het begin. In de schreeuwerige kopers en dramatische strijkers horen we volgens Bridge "wind, regen en een stormachtige zee". Naarmate de storm gaat liggen, maakt het triomfantelijke thema van *Seascape* opnieuw zijn opwachting, "wat kan gezien worden als een ode aan de zee van een liefhebber van het grote water", aldus Bridge.

Naar Paul Horsley,  
The Kennedy Center

JEAN SIBELIUS

**Concerto voor viool en orkest, in d,  
op. 47 (1903-1904)**

"Een van de beste symfonieën van Sibelius", zo omschreef dirigent Leopold Stokowski het *Concerto voor viool en orkest*, een van de bekendste werken van de Finse componist. Bij het merendeel van de componisten is het concerto een manier om toegankelijkere muziek te schrijven, althans voor de luisteraar. Bij Sibelius is daar echter geen sprake van. De vioolpartij getuigt van een superieure technische moeilijkheidsgraad en het werk vraagt om een uitvoering die radicaal, bezielend

en krachtig is. Daarvoor is een perfecte kennis nodig van alle mogelijkheden van het instrument op het vlak van dynamiek en coloriet. Anderzijds is de rol van het orkest veel belangrijker dan op het eerste zicht lijkt, vermits het meer doet dan alleen maar begeleiden. De tussenkomsten van het orkest vallen soms samen met de solist of gaan hun eigen weg, maar altijd vereisen ze een extreme precisie.

Cruciaal in Sibelius' leven was zijn liefde voor de natuur en voor de verhalende literatuur, in het bijzonder die van zijn eigen land. Die twee tendensen vindt men natuurlijkerwijze terug in zijn symfonische gedichten en symfonieën, maar ook in zijn *Concerto voor viool*. Ook al gaat het zeker niet om programmamuziek, toch herken je een toets van de Finse natuur en een echo van noordse sagen.

Het eerste deel, *Allegro moderato*, heeft iets van een improvisatie en geeft aan de viool de rol van een "bard die in de nacht aan het zingen is". Je hoort er een diepe passie in, een fijngevoelige lyriek, een trotse bezieling en een subtiele uittekening. Het contrast met het tweede deel, *Adagio di molto*, is groot, want hier hoor je een wonderlijke treurzang, vol sereniteit en bezieling. Het finale deel, *Allegro, ma non tanto*, gaat weer een andere richting uit en zit vol dansritmes. Eigenlijk is dit deel een rondo op basis van twee thema's. Sibelius zelf zou dit deel de bijnaam "Dodendans" gegeven hebben, maar een van zijn critici omschreef het als een "polonaise voor ijsberen". Een andere commentator zag er een oude volkszang in.

De eerste versie was klaar in 1903, maar Sibelius herwerkte de compositie en de definitieve versie kwam in 1905

tot stand; datzelfde jaar werd ze ook gepubliceerd. Aanvankelijk was het werk niet zo populair, maar tegenwoordig wordt het terecht beschouwd als een van de meesterwerken voor viool van alle tijden.

### THOMAS ADÈS **Ouverture, uit *The Tempest* (2004)**

De Brit Thomas Adès is een van de meest gespeelde en bekroonde componisten van zijn generatie. Zijn muziektaal is hoogst origineel en individueel, en daardoor steeds herkenbaar. De muziek van Adès is bovendien meestal krachtig en energiek, straalt steeds een zekere dramatiek uit en is vaak beeldend. Het is daarom niet verwonderlijk dat de componist, naast orkest- en kamermuziek, ook opera schrijft.

Na de kameropera *Powder Her Face* uit 1995 volgde in 2004 *The Tempest*, naar het gelijknamige werk van Shakespeare. *The Tempest* is een van de weinige hedendaagse opera's die zowel bij publiek als bij de critici uitzonderlijk goed in de smaak viel. Net zoals het libretto van Meredith Oakes trouw blijft aan de originele toon van Shakespeare, sluit uit ook de partituur van Adès aan bij de geest van het oorspronkelijke werk door een breed palet aan emoties en stemmingen op te roepen. De muziek is in essentie lyrisch, maar wanneer het verhaal het voorschrijft, klinkt ze hard en dissonant.

Dat verhaal gaat als volgt: het hoofdpersonage Prospero eist via magie zijn plaats als rechtmatige hertog van Milaan terug op, nadat hij door zijn broer Antonio hem met behulp van de koning

van Napels naar een eiland verbannen had. Wanneer Prospero verneemt dat Antonio en het Napolitaanse hof op een schip voorbij het eiland zullen passeren, wekt Prospero een storm op om het hele gevolg tot zinken te brengen.

De ouverture, die Adès pas kort voor de première in februari 2004 componeerde, laat een Prospero op het hoogtepunt van zijn krachten horen. Eerst horen we ijl gefluister in de strijkers en de houtblazers - stilte voor de storm. Maar al na een paar seconden wordt die rust verstoord door hakkelende noten, die in sprongen van halve tonen zowel afdalen als opklimmen op de toonlader. In de diepe regionen van het orkest wordt de storm ontketend die algauw doorheen heel het orkest raast. Die halve toon en de onstabiele ritmes kenmerken de wilde wereld van Prospero. Waar Prospero bij Shakespeare een bron vormt van poëzie en verbeelding, is het personage in de visie van Adès een bron van duisternis en wanhoop.

### CLAUDE DEBUSSY **La mer, drie symfonische schetsen, L.109 (1903-1905, 1908)**

Na de compositie van *Pelléas et Mélisande* wilde Debussy aan zijn tijdgenoten bewijzen dat hij ook nog tot 'iets anders' in staat was. Als zoon van een zeeman besliste hij uit zijn herinneringen aan zijn vroege kinderjaren te putten. Aan zijn vriend André Messager schreef hij op 12 september 1903: "U weet misschien niet dat ik een carrière als zeeman voor ogen had, maar slechts toevalligheden hebben mij van richting doen

veranderen. Niettemin heb ik een grote passie voor Haar [de zee] bewaard."

Het werk aan de compositie zou twee jaar duren en de eerste uitvoering ervan, op 15 oktober 1905, werd zeer slecht ontvangen. Dit had zowel te maken met de zwakke vertolking als met de nieuwe muziektaal. Pas op 19 januari 1908, toen Debussy het werk zelf uitvoerde - hij was nochtans een onhandige dirigent - kwam de echte rijkdom ervan naar boven.

*La Mer* is een echte muzikale definitie van het impressionisme en verwijst in dit verband naar het picturale denken van Monet en Turner. Het werk is een geheel, niet van drie symfonische 'schetsen' zoals de ondertitel suggereert, maar van drie echte symfonische taferelen met briljante kleuren en nuances. De *l'aube à midi sur la mer* beschrijft het langzame klimmen van de zon boven de oceaan. Het wisselende spel van weerspiegelingen op de golven wordt vertaald in een contrastvolle orkestratie. In *Jeux de vagues*, een uiterst charmant pointillistisch geheel waaruit een gevoel van homogeniteit spreekt, dansen de golven kleine walsen. In *Dialogue du vent et de la mer* is het nu eens de wind die als een ingehouden en verontrustende kracht de bovenhand neemt, dan weer de magie van het water.

FRANK BRIDGE  
**The Sea, H.100 (1911)**

Le nom de Frank Bridge n'est pas particulièrement familier dans le monde actuel de la musique classique. Pourtant, ce compositeur nous a laissé une œuvre passionnante, riche et variée, en particulier dans le champ de la musique pour orchestre et de chambre. Né à Brighton, sur la côte sud de l'Angleterre, Bridge a étudié le piano, le violon et la composition au Royal College of Music, avant d'être actif dans son pays natal comme violoniste et chef d'orchestre dans des orchestres et des quatuors à cordes. Aujourd'hui, sa notoriété est insignifiante en comparaison avec celle de certains de ses contemporains, comme Vaughan Williams, Elgar, Bax, Holst, Delius et Ireland. Nous le connaissons surtout via l'œuvre d'un autre compositeur, *Variations on a Theme of Frank Bridge* de Benjamin Britten. Ce dernier nourrissait le plus grand respect pour Bridge.

Tout comme les impressionnistes français du début du XX<sup>e</sup> siècle – *La mer* de Debussy en est le meilleur exemple –, les compositeurs anglais de cette époque donnèrent voix à l'eau et la mer, ce qui, dans le cas d'un peuple insulaire, ne doit sans doute pas surprendre. Ainsi, Ralph Vaughan Williams écrivit une *Sea Symphony*, Elgar composa *Sea Pictures* et la mer joue le rôle principal dans l'opéra *Peter Grimes* de Britten.

Frank Bridge ne se montra pas en reste. Sa suite *The Sea* est dans la même ligne que *La mer* de Debussy : les quatre mouvements sont des évocations, des impressions de la mer, sans en constituer un pur et absolu reflet programmatique. Le premier mouvement, *Seascape*, « dépeint la mer un

matin d'été. Une brise tiède souffle sur la surface », note Bridge. Dans ce mouvement, des passages solos intimes, qui donnent voix au vent, alternent avec des passages tutti, illustration des vagues. Les vents violents et les éclats soudains sont également le sujet de *Sea-foam*, le deuxième mouvement : « écume entre les bas rochers et flaques d'eau sur la plage ». *Moonlight* est une tendre sérénade, portée d'abord par les instruments à vent puis par tout l'orchestre. Le mouvement final, *Storm*, justifie son nom dès le début. Selon Bridge, les cuivres strident et les cordes dramatiques expriment « le vent, la pluie et des flots tempétueux ». Alors que la tempête s'éloigne, le thème triomphal de *Seascape* refait son apparition, « ce qui peut être vu comme une ode à la mer par un amoureux des océans ».

D'après Paul Horsley,  
 The Kennedy Center

JEAN SIBELIUS  
**Concerto pour violon et orchestre,  
 en ré mineur, op. 47 (1903-1904)**

« Une des meilleures symphonies de Sibelius » : c'est ainsi que le chef d'orchestre Leopold Stokowski désigna le *Concerto pour violon et orchestre* de Sibelius, l'une des œuvres les plus célèbres du compositeur finlandais. En effet, si pour la majorité des compositeurs, le concerto marque une approche plus accessible de la musique – du moins pour les auditeurs – ceci n'est guère vrai pour Sibelius. La partie de l'instrument soliste contient non seulement des difficultés

techniques, mais exige, au surplus, une exécution d'une envergure et d'une envolée puissantes ainsi que la parfaite connaissance de toutes les possibilités de dynamique et de coloris de l'instrument. D'autre part, le rôle de l'orchestre, loin d'être celui d'un simple accompagnateur, est beaucoup plus important qu'il n'y paraît à première vue ; ses interventions, à certains moments simultanées, à d'autres quasi indépendantes du soliste, exigent une extrême précision.

Un aspect dominant de toute l'existence de Sibelius fut son amour de la nature et de la littérature épique, particulièrement celle de son pays. Ces deux courants se retrouvent tout naturellement dans son œuvre : dans ses poèmes et ses symphonies, mais aussi dans le *Concerto pour violon*. Bien qu'il ne s'agisse en aucun cas d'une musique à programme, on y sent le souffle de la nature finlandaise et un écho des sagas nordiques.

Le premier mouvement, *Allegro moderato*, qui prend des allures d'improvisation, réserve au violon le rôle du « barde chantant dans la nuit ». Une passion profonde, un lyrisme discret, un élan orgueilleux, des esquisses délicates y trouvent leur place. Par contraste, le deuxième mouvement, *Adagio di molto*, est un admirable chant élégiaque, serein et inspiré. Dans l'*Allegro, ma non tanto* final, qui apporte une nouvelle opposition, apparaissent des rythmes de danse. En fait, il s'agit d'un rondeau basé sur deux thèmes ; mais tandis que Sibelius lui-même aurait surnommé ce mouvement « danse macabre », un de ses commentateurs l'a qualifié de « polonaise pour ours blancs » et un troisième y aurait trouvé un ancien chant populaire.

Achévé en 1903, ce concerto fut retravaillé par Sibelius, et sa version définitive, de même que sa publication, vit le jour en 1905. L'œuvre, qui ne connut pas d'emblée la popularité, est considérée aujourd'hui, à juste titre, comme l'un des chefs-d'œuvre violonistiques universels.

THOMAS ADÈS  
**Ouverture, extr. *The Tempest* (2004)**

Le Britannique Thomas Adès est l'un des compositeurs les plus joués et récompensés de sa génération. Son langage musical, particulièrement original et personnel, est très caractéristique. Sa musique, généralement puissante et énergique, exhale toujours un certain drame et est souvent imagée. Outre des œuvres de musique de chambre et pour orchestre, le compositeur a d'ailleurs écrit pour l'opéra.

Adès composa *The Tempest*, d'après l'œuvre éponyme de Shakespeare, en 2004, après l'opéra de chambre *Powder Her Face* (1995). *The Tempest* est l'un des rares opéras contemporains à avoir été exceptionnellement accueillis aussi bien par le public que par la critique. Tout comme le livret de Meredith Oakes reste fidèle à la pièce originale de Shakespeare, la partition d'Adès s'inscrit dans l'esprit de l'œuvre originale en faisant appel à une large palette d'émotions et d'états d'âme. La musique est essentiellement lyrique, mais quand l'histoire le demande, elle peut se faire dure et dissonante.

L'histoire est la suivante : le personnage principal, Prospero, récupère par la magie sa place comme

duc de Milan légitime, après avoir été banni dans une île par son frère Antonio aidé du roi de Naples. Quand Prospero apprend qu'Antonio et la cour napolitaine passeront en bateau devant l'île, il lève une tempête pour couler la suite tout entière.

L'ouverture, qu'Adès composa peu avant la première en février 2004, montre un Prospero en pleine possession de ses moyens. Nous entendons d'abord des chuchotements tenus aux cordes et aux bois – c'est le calme avant la tempête. Mais après quelques instants, ce calme est perturbé par des notes bégayantes, qui descendent et montent sur la gamme par sauts de demi-tons. La tempête se déclenche dans les régions profondes de l'orchestre et fait rapidement rage dans tout l'orchestre. Le demi-ton et les rythmes instables caractérisent le monde sauvage de Prospero. Là où, chez Shakespeare, Prospero est source de poésie et de fantaisie, dans la vision d'Adès, le personnage est source de ténèbres et de désespoir.

#### CLAUDE DEBUSSY

##### **La mer, trois esquisses symphoniques, L.109 (1903-1905, 1908)**

Au lendemain de *Pelléas et Mélisande*, il fallait que Debussy fournît à ses contemporains la preuve qu'il était encore capable de produire « autre chose ». Fils de marin, il choisit de puiser son inspiration dans les souvenirs de sa petite enfance. Il écrivit, le 12 septembre 1903, à son ami André Messager : « Vous ne saviez peut-être pas que j'avais été promis à la belle carrière de marin et que seuls les hasards

de l'existence m'ont fait bifurquer. Néanmoins, j'ai gardé une passion singulière pour Elle [la mer]. »

Le travail qu'il entamait alors devait durer deux ans et la création de l'œuvre, le 15 octobre 1905, fut très mal accueillie, en raison de à l'interprétation médiocre et de la nouveauté du langage musical. Il fallut attendre l'exécution dirigée le 19 janvier 1908 par Debussy lui-même, dont la qualité première n'était assurément pas celle de chef d'orchestre, pour que l'œuvre révèle réellement toute sa richesse.

Véritable définition de l'impressionnisme en musique, qui n'est d'ailleurs pas sans rappeler la démarche picturale d'un Monet ou d'un Turner, *La mer* est un ensemble, non de trois esquisses comme son sous-titre tend à le faire croire, mais de trois tableaux symphoniques aux couleurs brillantes et nuancées. *De l'aube à midi sur la mer* décrit la lente montée du soleil sur l'océan. Le jeu changeant des reflets sur les vagues est traduit par une orchestration très contrastée. Dans *Jeux de vagues*, un ensemble pointilliste très charmeur qui donne une grande impression d'homogénéité, les vagues dansent de petites valse. Si, dans *Dialogue du vent et de la mer*, le vent apparaît comme une force sourde et inquiétante qui de temps à autre prend le dessus, ailleurs, c'est la magie de l'eau qui revient au premier plan.

#### HUGH WOLFF, leiding · direction

NL Hugh Wolff is een toonaangevende en internationaal geprezen dirigent. Hij leidde de prestigieuze orkesten van Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco en Cleveland, en werkte onder meer samen met de London Symphony, het Orchestre National de France, Israel Philharmonic en talrijke orkesten in Canada, Japan, Europa en Korea. Sinds september 2017 is hij muziekdirecteur van het Belgian National Orchestra. Wolff behaalde zijn diploma aan Harvard College in 1975 en studeerde nadien orkestdirectie bij Charles Bruck en compositie bij Olivier Messiaen in Parijs. Hij keerde terug naar de Verenigde Staten om piano te studeren bij Fleisher aan het Peabody Institute. Ondertussen kan hij terugblikken op een hele reeks cd-opnames en werd hij al drie keer genomineerd voor een Grammy Award. In 2001 won hij de Cannes Classical Award.

FR Hugh Wolff est un chef internationalement primé qui fait autorité. Il a dirigé les prestigieux orchestres de Chicago, New York, Boston, Philadelphie, Los Angeles, San Francisco et Cleveland, et a travaillé notamment avec le London Symphony, l'Orchestre National de France, l'Israel Philharmonic et de nombreux autres orchestres au Canada, au Japon, en Europe et en Corée. Depuis septembre 2017, il est le directeur musical du Belgian National Orchestra. Hugh Wolff a obtenu son diplôme à Harvard en 1975 et a été formé à la direction d'orchestre par Charles Bruck ainsi qu'à la composition par Olivier Messiaen à Paris. Il est ensuite retourné aux États-Unis pour étudier le piano avec Leon Fleisher au Peabody Institute. Il a par ailleurs enregistré de nombreux CD et a été nommé à trois reprises aux Grammy Awards. En 2001, il a remporté le Cannes Classical Award.



Hugh Wolff © Caroline Talbot & Andrew Hulbut



Esther Yoo © Marco Borggreve

## ESTHER YOO, viool · violon

**NL** Esther Yoo is geboren in de Verenigde Staten in 1994. Ze begon op vierjarige leeftijd met viool. Vanaf 2011 studeerde ze een aantal jaar aan de Muziekkapel Koningin Elisabeth, en momenteel vervolmaakt ze zich bij Ana Chumachenco aan de Hochschule für Musik und Theater in München. De Amerikaans-Koreaanse violiste heeft reeds talrijke prijzen op haar palmares. In 2010 was ze de jongste winnares uit de geschiedenis van de International Sibelius Violin Competition. Het jaar erop werd ze de vierde Laureate van de Koningin Elisabethwedstrijd. In 2018 is ze in residentie bij het Royal Philharmonic Orchestra, als eerste in de geschiedenis van het orkest. Dit seizoen maakt ze haar debuut met onder meer het Belgian National Orchestra en het Royal Scottish National Orchestra. Vorig jaar kwam het tweede album van Yoo uit bij Deutsche Grammophon, met onder meer het *Violonconcerto* van Tsjajkovski, samen met het Philharmonia Orchestra o.l.v. Vladimir Ashkenazy. En dit jaar verschijnt het eerste album van het Z.E.N. Trio, bestaande uit Zhang Zuo, Esther Yoo en Narek Hakhnazaryan. Yoo bespeelt de "Prins Obolenski"-Stradivarius uit 1704, op leen van een private verzamelaar.

**FR** Esther Yoo est née aux États-Unis en 1994. Elle a commencé le violon à l'âge de quatre ans. Elle a étudié à la Chapelle musicale Reine Élisabeth dès 2011, et se perfectionne actuellement auprès d'Ana Chumachenco à la Hochschule für Musik und Theater München. La violoniste américano-coréenne a déjà remporté de nombreuses distinctions. En 2010, elle a été la plus jeune lauréate de l'histoire de l'International Sibelius Violin Competition. L'année suivante, elle a terminé quatrième du concours Reine Élisabeth. En 2018, elle est en résidence au Royal Philharmonic Orchestra - la première de l'histoire de l'orchestre. Cette saison, elle fera ses débuts avec notamment le Belgian National Orchestra et le Royal Scottish National Orchestra. L'an passé, Esther Yoo a sorti son deuxième album chez Deutsche Grammophon, incluant notamment le *Concerto pour violon* de Tchaïkovski, avec le Philharmonia Orchestra sous la direction de Vladimir Ashkenazy. Cette année sortira le premier album du Z.E.N. Trio, composé de Zhang Zuo, Esther Yoo et Narek Hakhnazaryan. Esther Yoo joue sur le stradivarius « Prince Obolensky » de 1704, prêté par un collectionneur privé.



© DR. CR

## BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

NL Het Belgian National Orchestra, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Van 2012 tot 2017 stond het onder de muzikale leiding van Andrey Boreyko, die vanaf dit seizoen opgevolgd werd door de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Frank Peter Zimmermann, Esther Yoo, Gabriela Montero en Olivier Latry. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren o.m. 6 opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra, anciennement connu sous le nom d'Orchestre National de Belgique, est le partenaire privilégié de BOZAR. De 2012 à 2017, l'orchestre était placé sous la direction musicale d'Andrey Boreyko. Depuis septembre 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Frank Peter Zimmermann, Esther Yoo, Gabriela Montero et Olivier Latry. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

**concertmeester ·  
Konzertmeister**  
Alexei Moshkov

**eerste viool · premier  
violon**  
Sophie Causanschi\*\*  
Isabelle Chardon\*  
Sarah Guiguet\*  
Maria Elena Boila  
Nicolas de Harven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Ariane Plumerel  
Ara Simonian  
Serge Stons  
Dirk Van de Moortel  
Yolande Van  
Puyenbroeck

**tweede viool · second  
violon**  
Filip Suys\*\*  
Nathalie Lefin\*  
Marie-Daniëlle Turner\*  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Hartwich D'haene  
Pierre Hanquin  
Gabriella Paraszka  
Ana Spanu

**altviool · alto**  
Mihoko Kusama\*  
Dmitri Ryabini\*  
Marc Sabbah\*  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Peter Pieters  
Marinella Serban  
Silvia Tentori Montalto  
Edouard Thise

**cello · violoncelle**  
Olsi Leka\*\*  
Tine Muylle\*  
Lesya Demkovych  
Philippe Lefin  
Uros Nastic  
Harm Van Rheeden  
Taras Zanchak

**contrabas · contrebasse**  
Robertino Mihai\*\*  
Svetoslav Dimitriev\*  
Sergej Gorlenko\*  
Ludo Joly\*  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders  
Gergana Terziyska

**fluit · flûte**  
Baudoin Giaux\*\*  
Denis-Pierre Gustin\*  
Laurence Dubar\*  
(& piccolo)  
Jéréemie Fevre\*  
(& piccolo)

**hobo · hautbois**  
Dimitri Baeteman\*\*  
Arnaud Guittet\*  
Martine Buyens\*  
Bram Nolf\*

**klarinet · clarinette**  
Jean-Michel Charlier\*\*  
Massimo Ricci\* (& petite  
clarinette · es-klarinet)  
Julien Bénéteau\*  
(& clarinette basse ·  
basklarinet)

**fagot · basson**  
Luc Loubry\*\*  
Bob Permentier\*  
Bert Helsen\*  
Filip Neyens\*

**hoorn · cor**  
Ivo Hadermann\*\*  
Anthony Devriendt\*  
Jan Van Duffel\*  
Katrien Vintioen\*  
Bernard Wasnaire\*

**trompet · trompette**  
Leo Wouters\*\*  
Ward Opsteyn\*  
Davy Taccogna\*

**trombone**  
Luc De Vleeschhouwer\*\*  
Bruno De Busschere\*  
Guido Liveyns\*

**tuba**  
Jozef Matthessen\*

**harp · harpe**  
Annie Lavoisier\*\*

**slagwerk · percussion**  
Guy Delbrouck\*\*  
Katia Godart\*  
Nico Schoeters

\*\* lessenaaraanvoerder ·  
chef de pupitre  
\* solist · soliste

**bezetting · formation :**  
Binnen elke strijkersgroep  
wisselen de musici regelmatig  
van plaats. · Au sein des pupitres  
des instruments à cordes,  
les musiciens changent de place  
régulièrement.





Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.  
Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.  
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.



CHANGEZ D'AIRS



MUSIQ3 SOUTIENT  
**LA SAISON  
2017-2018  
DE BOZAR**

Revivez les meilleurs moments sur  
notre antenne et sur **RTBF-Auvio**.  
sur [www.musiq3.be](http://www.musiq3.be)

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaueux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame

Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilzing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Charles Antoine • Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouchoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Mrs Richard Llewellyn • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijkvorsel • Madame Charlotte Verraes • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

Europeaan Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



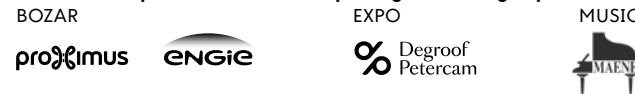
**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



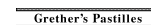
**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMGAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?  
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

**28.01.2018 · 15:00 · HLB**

**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction  
Steven Isserlis, cello · violoncelle  
Charles Ives, *The Unanswered Question*  
Joseph Haydn, *Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 2, Hob.VIIb:2*  
Richard Strauss, *Also sprach Zarathustra, poème symphonique, op. 30*  
Coprod.: Belgian National Orchestra

**23.02.2018 · 20:00 · HLB**

**25.02.2018 · 15:00 · HLB**

**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction  
Gabriela Montero, piano  
Edvard Grieg, *Concerto voor piano en orkest, op. 16 · Concerto pour piano et orchestre, op. 16*  
Dmitry Shostakovich, *Symfonie nr. 10, op. 93 · Symphonie n° 10, op. 93*  
Coprod.: Belgian National Orchestra

**02.02.2018 · 20:00 · HLB**

**Belgian National Orchestra**

Eivind Aadland, leiding · direction  
Frank Braley, piano  
Claude Debussy, *Printemps, suite symphonique*  
Maurice Ravel, *Concerto pour piano et orchestre en sol majeur*  
Richard Wagner, *Vorspiel I. Akt (Lohengrin)*  
Richard Strauss, *Tod und Verklärung, op. 24*  
Coprod.: Belgian National Orchestra

**02.03.2018 · 20:00 · HLB**

**04.03.2018 · 15:00 · HLB**

**Belgian National Orchestra**

Michael Schönwandt, leiding · direction  
Ray Chen, viool · violon  
Pyotr Tchaikovsky, *Concerto voor viool en orkest, op. 35 · Concerto pour violon et orchestre, op. 35*  
Johannes Brahms, *Symphonie Nr. 1, op. 68*  
Coprod.: Belgian National Orchestra

Alle info vind je op · Pour toute info : [www.bozar.be](http://www.bozar.be)